



3<sup>ÈME</sup> DIMANCHE  
DU TEMPS DE L'AVENT C  
**GAUDETE**  
15 décembre 2024

**LITURGIE DE L'ACCUEIL**

Peuples, qui marchez dans la longue nuit  
le jour va bientôt se lever.  
Peuples, qui cherchez le chemin de vie,  
Dieu lui-même vient vous sauver. (2)

Il est temps de lever les yeux  
vers le monde qui vient.  
Il est temps de jeter la fleur  
qui se fane en vos mains. **R/**

Il est temps de tuer la peur  
qui vous garde en ces liens.  
Il est temps de porter la croix  
jusqu'au bout du chemin. **R/**

Il est temps de bâtir la paix  
dans ce monde qui meurt.  
Il est temps de laisser l'amour  
libérer votre cœur. **R/**

**ACTE PENITENTIEL**

**Kyrie, Christe, Kyrie eleison !**

Jésus, Verbe de Dieu,  
Verbe fait chair par amour pour les pécheurs. **R/**

Jésus, Maître et Seigneur, Gloire humiliée par amour pour les pécheurs. **R/**

Jésus, homme au cœur pur, homme enchaîné par amour pour les  
pécheurs. **R/**

**LITURGIE DE LA PAROLE**

**Cantique Isaïe**

**R/ Jubile, crie de joie,  
car il est grand au milieu de toi, le Saint d'Israël.**

Voici le Dieu qui me sauve :  
j'ai confiance, je n'ai plus de crainte.  
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur ;  
il est pour moi le salut.  
Exultant de joie, vous puiserez les eaux  
aux sources du salut. **R/**

« Rendez grâce au Seigneur,  
proclamez son nom,  
annoncez parmi les peuples ses hauts faits ! »  
Redites-le : « Sublime est son nom ! » **R/**

Jouez pour le Seigneur, il montre sa magnificence,  
et toute la terre le sait.  
Jubilez, criez de joie, habitants de Sion,  
car il est grand au milieu de toi, le Saint d'Israël ! **R/**

**ACCLAMATION DE L'EVANGILE**

**Alléluia, lumière des nations, alléluia, alléluia !  
Alléluia, Jésus, nous t'acclamons,  
Alléluia, alléluia !**

**PROFESSION DE FOI**

**Sinesten dut Jauna, sinesten dut !**

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en  
Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint  
Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été  
crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième  
jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de  
Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.  
Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des  
saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie  
éternelle. Amen. **R/**

**PRIERE UNIVERSELLE**

**Accueille au creux de tes mains la prière de tes enfants.**

**LITURGIE EUCHARISTIQUE**

**Prière sur les offrandes**

**Prêtre** : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,  
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

**Assemblée** : **Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la  
louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute  
l'Eglise.**

**SANCTUS**

**Saindu, Saindu, Saindua, diren guzien Jaingo Jauna.**

**Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !**

*Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers ! Hosanna au plus haut des cieux.  
Zeru lurra betek beretik dauzka zure distirak !*

*Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !*

*Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire*

*Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.*

*Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !*

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.*

**ANAMNESE**

**Kristo bizi da, bizi,  
Lehen orai beti.**

*Le Christ est vivant hier maintenant toujours.*

*Kristo guretzat hila, guretzat emana,*

*Horra hor zaitugula osperat igana*

*Erran bezala, Kristo, berriz ere zato.*

*Christ mort pour nous, livré pour nous, Tu es monté dans la gloire*

**Notre Père**

*Gure Aita zeruetan zirena*

*Saindu izan bedi zure izena*

*Etor bedi zure erreinua.*

*Egin bedi zure nahia,*

*Zeruan bezala lurrean ere.*

*Emaguzu gaur*

*Egun huntako ogia*

*Barkatu gure zorrak*

*Guk ere gure zordun*

*Barkatzen diegunaz geroz*

*Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen*

*Notre Père qui es aux cieux*

*que ton nom soit sanctifié*

*Que ton règne vienne*

*que ta volonté soit faite*

*Sur la terre comme au ciel*

*Donne-nous aujourd'hui*

*notre pain de ce jour*

*pardonne-nous nos offenses*

*comme nous pardonnons aussi*

*à ceux qui nous ont offensés*

*et ne nous laisse pas entrer en*

*tentation*

*Bainan atera gaitzazu gaitzetik*

*mais délivre-nous du mal*

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.**

*Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles  
des siècles !*

**AGNUS DEI**

**Bake gosean da jendea, Bake zorian ekarlea :**

**Nitan, zu baitan, gu baitan, denetan, Bakea dagola orotan.**

*La paix elle aura ton visage, la paix elle aura tous les âges.*

*La paix sera toi sera moi, sera nous et la paix sera chacun de nous.*

1 & 2 Jaingoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna, urrikal  
Jauna

3- Jaingoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna, emaguzu  
bakea.

*Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde : prends pitié de nous – donne-nous la paix.*

**CHANT DE COMMUNION**

Jésus, ô Pain Vivant, le seul qui nous rend forts,

Tu dis : « Voici mon Corps, prenez, voici mon Sang ! »

Le cœur qui le reçoit T'adore dans la foi.

Demeure en lui ! Qu'il reste en Toi !

Parole de l'Amour, Silence qui s'entend

dans un recueillement où luit déjà Ton Jour !

Le cœur au plus secret, reçoit Celui qui est

son doux Sauveur, son Dieu, sa Paix !

Ô Très Saint Sacrement ! Ici tout est donné,

le temps, l'éternité dans l'ombre du Puissant

Le cœur reçoit le Fils qui, Tout Aimant, l'unit

au Père dans le Saint Esprit !

**CHANT FINAL**

**Chercher avec toi dans nos vies les pas de Dieu Vierge Marie.**

**Par toi accueillir aujourd'hui le don de Dieu Vierge Marie.**

Puisque tu chantes avec nous :

Magnificat Vierge Marie,

Permetts la Pâque sur nos pas,

Nous ferons tout ce qu'il dira. **R/**

Puisque tu demeures avec nous

Pour l'Angélus, Vierge Marie,

Guide nos pas dans l'inconnu,

Car tu es celle qui a cru. **R/**

### 3<sup>ÈME</sup> DIMANCHE DU TEMPS DE L'AVENT

#### SAMEDI 14 DÉCEMBRE

\*église de Bidart 18 h : Annie INCHAURRAGA

#### DIMANCHE 15 DÉCEMBRE

\*église de Guéthary 9 h 30 : Marguerite et Jeannot SASCO, Jeanne ETCHEVERRY

\*église de Bidart 11h : Michel SAINT-MARTIN, Lulu COMPAIRED, Monique ETCHEVERRY-GUÉRIN, Mayie GOYA, Henri CANDAU

#### MARDI 17 DÉCEMBRE

\*église de Bidart 8 h 30 : Jean-Pierre LARRE

#### MERCREDI 18 DÉCEMBRE

\* EHPAD Eskualduna 10h30 : Jean HIRIART

#### JEUDI 19 DÉCEMBRE

\* église de Bidart 8 h 30 : Auguste MAITIA

#### VENDREDI 20 DÉCEMBRE

\* église de Bidart 8 h 30 : Louise DUBOURG

### 4<sup>ÈME</sup> DIMANCHE DU TEMPS DE L'AVENT

#### SAMEDI 21 DÉCEMBRE

\*église de Bidart 18 h : Simone COUPRIE

#### DIMANCHE 22 DÉCEMBRE

\*église de Guéthary 9 h 30 : Marie-Hélène MIURA-JOUGLEUX, Jean ETCHEGARAY

\*église de Bidart 11 h : Jean-Pierre DOKHELAR, Marguerite IRASTORZA, Robert ETCHEVERRY

### ANNONCES PAROISSIALES

### MARCHÉ DE NOËL A LA PAROISSE

« Ensemble cheminons vers Noël »

L'Association paroissiale Saint Bernard vous propose un **MARCHÉ DE NOËL** où vous pourrez acheter des couronnes de l'Avent, des objets de décorations et autres créations fabriqués par des paroissiens.

**TOUS LES DIMANCHES DE L'AVENT, AVANT LA MESSE et A LA SORTIE DE LA MESSE.**

### CATECHISME

\*Mardi 17 décembre 2024, 17h-18h30 à l'église de Bidart : CE2, CM1, CM2.

### PETITE ENFANCE

**Mardi 17 décembre, 17h10-18h30** : Rencontre pour la **PETITE ENFANCE**, à l'église de Bidart (salle au-dessus du porche). Cette rencontre est ouverte à tous les enfants de **Maternelle et CP**.

Au programme : *chant, bricolage, et prières...*

Pour renseignements et inscriptions : **Soline IBARBOURE – 06 60 52 36 68**

### CELEBRATIONS DE NOËL – HORAIRES

**Mardi 24 décembre :**

- **18h00- église de Bidart** : Veillée et Messe avec la participation des enfants.
- **23h00-église de Guéthary** : Messe de la Nuit.

**Mercredi 25 décembre : Solennité de la Nativité du Seigneur**

- **11h00-** messe unique pour la paroisse église de Bidart

### FLEURS DANS NOS EGLISES A NOËL

**UN MERCI TRES CHALEUREUX aux PAROISSIENS** qui permettront le **FLEURISSEMENT DE NOS EGLISES** pour la fête de Noël et les dimanches qui suivront.

**Tous les dons seront les bienvenus !**

Vous pouvez déposer vos dons dans la corbeille ou troncs prévus à cet effet.

Vous pouvez aussi les remettre directement à nos paroissiens fleuristes bénévoles :

**Maialen VERDU**, responsable équipe service de l'église de Guéthary ( 06 77 61 36 02).

**Jean-Yves FRUTIER** ( 06 98 28 14 13) ou les **Religieuses** à Bidart

**UN GRAND MERCI POUR VOTRE SOUTIEN**



Le **N°107 HIVER 2024** de votre revue de doyenné, **Denak Argian- Tous dans la lumière !** est disponible sur les présentoirs et table de presse de nos églises et chapelles et sur le site internet de la paroisse :

[www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)

Le titre de ce numéro est : **LA GRATUITÉ**

**Soutenez Denak Argian - Tous dans la lumière !**  
**Adressez vos dons à : Denak Argian Presbytère - 70 impasse Ahtal - 64200 Arcanques**

Alors que Noël est fêté le 25 décembre depuis le Ve siècle, la **tradition de la crèche** est plus récente. Dans l'Évangile selon saint Luc, il est écrit que Marie et Joseph, ne trouvant pas de place dans une auberge, prennent refuge dans une **étable** à Bethléem afin que Marie puisse accoucher. Alors, « elle mit au monde son fils premier-né ; elle l'emballota et le coucha dans une mangeoire car il n'y avait pas de place pour eux dans la salle » (Luc 2, 7). C'est du latin *cripia*, qui signifie « mangeoire », que le terme « crèche»provient.

L'origine de la tradition de la crèche est attribuée à **François d'Assise** qui, en 1223, a l'idée de créer une sorte de pièce de théâtre représentant la **naissance de Jésus**. La première crèche est donc une crèche vivante, jouée par les habitants du village de Greccio, en Italie. Elle permet aux chrétiens de mieux imaginer le contexte au sein duquel Jésus est né et donc d'exprimer le **sens de la Nativité** et du mystère de l'Incarnation. L'idée se répand ensuite dans toute l'Italie et s'invite en Provence, grâce aux prédicateurs franciscains.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, les Jésuites introduisent des modèles réduits de la crèche dans les églises d'Europe de l'Est, notamment à Prague. Dans le cadre de la Contre-Réforme, ils s'en servent ainsi comme catéchèse. Les modèles vivants sont donc remplacés par des personnages en cire, en plâtre, en terre cuite, en bois et même parfois en mie de pain. La coutume se popularise alors un peu partout en Europe.

### Accueil Paroissial

**Mardi : 14h30-18h ; Mercredi : 10h-12h ; Vendredi : 10h-12h.**

Presbytère, 4 pl. Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 [paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com](mailto:paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com)

[www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr)